

第七章

连接词

1. 连接词 (conjunction) 是一个连接字与字、片语 (phrases) 与片语、子句 (clauses) 与子句、句子 (sentences) 与句子、或段落 (paragraphs) 与段落之间的字词。
2. 连接词可能具有多种的意思，其意义取决于上下文，目的是让句子或字词之间产生连贯性，也表达句子之间的关系。
3. 连接词有两种使用方式：
 - 1) **对等连接词**：连接地位相等的字词，或是连接两个字词或并列 (paratactic, coordinate) 的句子。使用的连接词如「和」，「但是」，「或者」。
例：耶稣和彼得在一起。
 - 2) **附属连接词**：使用连接词把主要句子和从属 (hypotactic, subordinate) 句子连接起来。使用的连接词如「当」，「因为」，「如果」，「好像」。从属句子无法独立存在，主要是修饰主要句子。
4. **连接词的功能**：把两个有关联的思路连接起来。
 - 1) 分辨连接词文法用法的方法是辨别连接词所连接的两个句子的思路，并且找出连接词所修饰的**中心思想**。
 - 2) 若有几个思想在段落中出现，就要参考上下文及作者想要表达的**思路**，以找出连接词可能要修饰的思路。
例：οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. (约 3:16)
翻译：因为 神那样地爱世人，以致他将他的独生子赐给他们，为了一切信他的，不致灭亡，反而得永生。
解释：这节经文有四个连接词。「因为 γὰρ」是对等连接词，连接约 3:14~15 节的概念，解释为何上帝将永生赐下。「甚至 ὥστε」子句是神爱世人的结果，就是赐下自己的儿子。「为了 ἵνα」子句解释了上帝赐下祂儿子的目的，为要让一切信祂的都能得到永生。「不致...反而 μὴ ... ἀλλ'」是表达灭亡和永生的对比。

一、连接词的用法

1. 常用的连接词有：ἀλλά、ἄρα、γάρ、δέ、διό、διότι、ἐάν、εἰ、ἵνα、καί、καθώς、ὅπως、ὅτι、οὖν、τέ、ὥς、ὥστε。

2. 对等连接词：γάρ、δέ、διό、διότι、οὖν。

附属连接词：ἀλλά、ἄρα、ἐάν、εἰ、ἵνα、καί、καθώς、ὅπως、ὅτι、τέ、ὥς、ὥστε。

3. 连接词的意义和用法：

1) ἀλλά（表达反意的连接词，表示与之前句子的意思有别或形成对照）

00235 连接词 | ἀλλά 而是、相反地 | （信望爱网页的表达）

- a) 相反 (contrastive) : on the contrary, but, yet, rather (在否定词或在 μὲν 之后, 或引出一个对照、问题或事情的另外一面或是另外要考虑的事情[转移到另外新的事情]: 但、然而、反而、但是、可是、虽然、宁可、话虽如此)
- b) 加强 (strong alternative/additional consideration) : yet, certainly, at least, but rather (在条件句中的结论句: 然而、当然、至少、不单如此、反而、甚至、实在)
- c) 强调 (emphasis) : now, then (当与 καί, γέ, οὐδέ 一起用, 或连同一个命令, 以加强该命令的语气: 如今、现在、然后、那么、的确)
- d) 推论 (inference) : so, therefore, accordingly (引出从之前部分所作出的推论: 因此、所以、于是)

其他: οὐκ ... ἀλλά: 不是...而是、并非...而是、不...反而 (not ... but)

οὐ μόνον ... ἀλλὰ καί: 不单止... 也 (not only ..., but also)

例: μὴ μιμοῦ τὸ κακὸν ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν (约叁 1:11)

(不要效法恶、反而要效法善)

例: οὐκ ἐγὼ μόνος ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν (约贰 1:1)

(不单我一人, 也是一切认识真理的人)

例: ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς (彼后 3:9)

(相反的/其实, 他是宽容你们)

2) ἄρα (转接性或推论性的连接词)

- a) 推论 (inference) : so, then, consequently, you see (根据上文作出推论: 所以、那么、因此、你看)
- b) 结果 (result) : then, as a result, consequently (从之前的论述得出结论, 强调进一步的結果: 那么、结果、所以、因此)
- c) 推测 (tentative) : perhaps, conceivably (表达推测性、不肯定、未解决和不能确定的事物/处境: 或许、究竟、到底)

其他: ἐπεὶ ἄρα: 不然 (for otherwise)

εἰ ἄρα: 如果这样、如果另一方面、那么 (if then, if on the other hand)

例: εὕρισκω ἄρα τὸν νόμον (罗 7:21)

(因此, 我发现有个律)

例: ἄρα οὖν ὡς δι' ἑνὸς παραπτώματος (罗 5:18)

(那么就/这样看来, 正如借着一次过犯)

例: εἰ ἄρα τι εὕρήσει ἐν αὐτῇ, (可 11:13)

(或许能在树上找到什么)

3) γάρ (表达原因、澄清或推论的连接词)

- a) 原因/理由 (cause/reason) : for (因为、既然、所以)。有时重复出现, 要为一个主张带出几个论证, 或是要一句从句支持另一句从句。
- b) 解释 (clarification/explanation) : for, you see (带出解释的陈述/澄清: 因为、你懂吗、因为事实上、原来、可见、也就是、亦即)
- c) 问句 (question) : then, what, why (出现于问题中: 那么、请问、什么、为什么、怎么)
- d) 结论/推论 (inference) : certainly, by all means, so, then (当然、当然可以、所以、那么、因此、所以)
- e) 转换 (Transition) : well, then, now, yes, indeed, certainly (表达要点或转换新的论述: 如今、现在、那么、事实上、当然、是的)

其他: καὶ γάρ: 因为、因为甚至、因为…也

γὰρ καί: 为此…也、正因为 (for also, for precisely)

τε γάρ: 确实因此 (for indeed)

οὔτε γὰρ ... οὔτε: 因为…既不…也不 (for neither... nor)

τί γάρ: 为什么; 那么; 这又何妨呢

μὴ γάρ: 不可因; 当然不行

例: ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι (多 3:12)

(因为我已决定在那里过冬)

例: εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν (提前 4:10)

(事实上, 我们正是为此劳苦)

4) δέ (连结两个句子, 表达连续性, 有时不用翻译出来)

a) 并列 (connect) : and, as for (类同的事物: 和、至于)

b) 进展 (ascensive) : even (甚至)

c) 联系 (linking) : now, then, and, so, that is (联系叙述环节: 现在、那么、和、所以、就是[加插解释])。

d) 附加 (addition) : at the same time (有附加联系, 有可能暗示对比: 并且)

e) 对照/反面 (contrast) : but, on the other hand (但、另一方面、反而[在否定词之后]、但是、倒是、可是、虽然、然而、宁可、话虽如此)

f) 强调 (emphasis) : but also (加重强调, 连同 καί: 但也、但…也、但甚至…都、因此也、同样、同样地、也、甚至、还有)

g) 解释 (explanatory) : 为之前所描述的思路提供额外信息: 因为、原来、可见、也就是、亦即。

h) 转换 (transition) : 转换新的思想、发展、角色、时间、或是在继续主要思想: 如今、现在、那么。

其他: δὲ καί: 但…也、但甚至…都、因此也、同样、同样地、也、甚至

καὶ... δέ: 而且也、但甚至

μέν ... δέ: 一方面…另一方面; 固然…但 (也可在第二从句加“但”而已)

οὐκ... δέ : 不是…而是

例: θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι, τοῖς δὲ ἔργοις ἀρνοῦνται (多 1:16)

(他们虽不断声称已认识 神, 但却借着行为持续否认已认识 神)

例: Σὺ δὲ λάλει ᾧ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ (多 2:1)

(所以, 你必须持续讲明那些有关正确的教导的事是对的)

5) διό (推论性的连接词)

- a) 推论 (inference) : therefore (推论性的连接词, 为之前的论述提供一个推论: 因此、为这缘故、因此…就、所以)

例: διό [καὶ] ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην (罗 4:22)

(因此, 这就算他为义)

6) διότι (用作确立两句话之间有密切关系的连接词)

- a) 原因/因果关系 (causal) : because (因为)
b) 推论 (inference) : therefore (带出推论: 所以[διὰ τοῦτο])
c) 有效 (valid) : for (标示为何刚声称的理由可合理地被视为有效: 因为)
d) 内容 (content) : that (论述的内容: 不必翻译)

例: διότι γνόντες τὸν θεὸν (罗 1:21)

(因为, 他们虽然知道 神)

7) εἰάν (提出一个情况, 在其中只要有甲, 乙就会随后而来)

- a) 条件 (condition) : if (动词所指的行动是否发生是开放的, 概况性的声明: 若、如果)
b) 时间 (time) : whenever, when (表达一个预期于某一时刻的行动是与另一时刻并列的: 当、每逢)
c) 可能 (possibility) : ever (标示某事件的发生次数是没有限制的: 无论、任何人、任何地方、任何事)

其他: εἰάν καί: 即使 (even if)

εἰάν δὲ καί: 但如果 (but if)

εἰάν μὴ: 不然的话、除非、如果非…不可、若不、除了 (if not, unless)

εἰάνπερ: 要是、只要、假若 (if indeed, if only, supposing that)

εἰάν τε ... εἰάν τε: 无论…还是 (whether...or)

εἰάν οὖν: 所以 (therefore)

例: εἰάν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, κατήργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός (罗 7:2)

(但若丈夫死了, 她就脱离了丈夫的律法)

8) εἰ

- a) **条件** (condition) : if (为条件句子[真实或假设]引进前提: 若、如果、或许、有可能)
- b) **问句** (question) : if (问题的答案是「是」或「否」。用作标示直接或间接问题: 是否、可否、会否、能否)
- c) **内容** (content) : that (标示间接问题的内容: 不必翻译)
- d) **原因** (causal) : if, since (原因从句中的标示, 出现于所假设的是真实的情况: 既然、如果)
- e) **断言** (assertion) : if, whether (强烈或严肃的断言: 要是、若愿意、断然不是、绝不会有、断不可)

其他: εἰ ἄρα: 如果真的、是否/或许、真是这样

(if, indeed, in fact, whether[perhaps])

εἰ δέ: 如果 (what if)

εἰ γάρ: 如果真的、由于、难道真是 (if indeed, inasmuch as) 。

εἰ δὲ καί: 但如果、且如果 (but if, and if)

εἰ δὲ μή (γάρ): 不然的话、否则、要不然、不然 (if not, otherwise)

εἰ καί: 即使、纵然、虽然 (even if, even though, although)

εἰ μὲν γάρ: 因为如果 (for if)

εἰ μὲν οὖν: 那么如果 (if, then)

εἰ μὲντοι: 另一方面如果 (if, on the other hand)

εἰ μή: 不过、若不是、除非、但、除了、仅 (but, except, if not)

εἰ μήτι: 除非…真的、除非…或许 (unless indeed, unless perhaps)

εἰ οὖν: 因此如果 (if, therefore)

εἴπερ: 如果…真是、毕竟既然、因为 (if indeed, if after all, since)

εἴπερ ἄρα: 如果…真的、假如 (if indeed, provided that)

καὶ γὰρ εἴπερ: 因为即使 (for even if)

εἴ πως: 或许假若、假若不知何故、希望、是否、或许 (if perhaps, if somehow)

εἴτε...εἴτε: 如果…[或]如果、究竟…抑或 (if... (or)if, whether...or)

εἴ τις 或 εἴ τι: 任何人、无论谁、凡…的、无论什么 (everyone who or whoever, everything that or whatever)

9) ἵνα

- a) 目的/目标 (Purpose/goal) : in order that, that (为了、目的在于、以便、为此、好叫、为要)
- b) 结果 (result) : so that (以致、为要使)
- c) 强调/内容 (retroactive emphasis) : that (追溯既往或引进内容: 就是)

例: Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, (罗 4:16)

(因此, 这是本于信心, 为要按着恩典)

10) καί

- a) 并列/连接 (connection) : and (连接附加的元素或增加一个观念: 和、以及、及、与、或、而且、而、尤其是)
- b) 附加 (adjunctive) : 在论述中引进另一个思想: 也、还、亦、同样。
- c) 副词 (adverb) : also, likewise (连接性质, 但不是连接并列的从句或句子: 也、又)
- d) 对比 (contrast) : 与所连接的思路呈现对比或相反的思想: 但是、倒是、可是、虽然、然而、宁可、话虽如此。
- e) 时间 (time) : when (当、当…时)
- f) 结果 (result) : and then, and so (于是、就、所以、使、因此)
- g) 强调意料之外 (emphasizing surprising) : and yet, and in spite of that, nevertheless (强调一个意料之外的事: 但是、却、不管、然而、尽管如此)
- h) 进展 (ascensive) : even (继续之前思想, 使思路达到高潮: 甚至、就)
- i) 解释 (explain) : and so, that is, namely (连接到另一个字词或从句, 目的是要解释先前的: 因此、就是、即、可见、亦即、原来、的确、且、其实)
- j) 疑问 (interrogative) : at all, still (在疑问句之后: 仍、还)

其他: καί ... καί: 既…又; 不但…而且; 不仅…而且; 两者…都; 一时…一时

(both...and, not only...but)

ὥς... καί: 如同、也 (so also, so)

οὕτως καί: 因此也 (thus also)

ὡσαύτως καί: 也照样 (in the same way also)

διὰ τοῦτο καί; διὸ καί; εἰς τοῦτο καί; ὥστε καί; ὅθεν καί: 带出原因或结果的表达: 为此 (for this reason also)

ὁ καί: 也被称为 (who is also called)

καὶ γάρ: 因为 (for)

καὶ γὰρ ... ἄλλα: 即使...但 (granted that...but)

καὶ γὰρ οὐκ: 也不、因甚至...不 (neither, for even...not)

καί γε: 只要、至少、确实、其实 (only, at least, indeed,)

καὶ...δέ: 而且...也、但...也 (and also, but also)

καίτοι; καίτοι γε: 然而、另一方面、尽管 (yet, on the other hand, although)

例: ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν (罗 1:5)

(我们领受了恩典和使徒的职分)

11) καθώς

a) 比较 (comparison) : just as (正如、依照、跟)

b) 地步/程度 (extent/degree) : as, to the degree that (按照、按照...的程度)

c) 原因 (cause) : since, in so far as (既然、因为)

d) 时刻 (temporality) : as, when (当...时、在...的时候)

e) 引介 (introduce) : namely (出现在说话动词之后, 用来引介间接引语: 就是, 或不必要翻译) (徒 15:14; 约叁 3)。

其他: καθώς ὁμοίως: 就如...也、同样地 (as...so)

καθώς...ταῦτα: τὰ αὐτὰ... καθώς: καθώς...καί: 正如...一样、同样也是
(as...so, so also)

οὕτως καθώς: 正如

例: καθὼς γέγραπται· ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται. (罗 1:17)

(正如经上所记: 「义人必因信得生。」)

12) ὅπως

a) 方式 (manner) : how, that (事件发展的方式, 作为副词: 如何)

b) 目的 (Purpose) : in order that (一事件或一个状况的目的: 为了、为要、以便)

其他: ὅπως μή: 免得

13) ὅτι

- a) 叙述内容 (content) : that (不必翻译出来)
- b) 说明 (explanatory) : that (说明性的从句: 就是、或不必翻译)
- c) 直接引句 (direct discourse) : 不必翻译出来。
- d) 因果关系 (causality) : because, since (因为、既然、以致、所以)

其他: τί ὅτι: 为什么 (what is it that, why)

οὐχ ὅτι: 不是、不是仿佛 (not that, not as if)

ἐπεὶ οὐχ ὅτι: 因为...不是 (since it is not the case that)

εἰς ἐκεῖνο ὅτι: 就...而论、鉴于、考虑到 (with regard to the fact that)

ὅτι = ἐν τούτῳ ὅτι: 就在此 (in that) (罗 5:8)

ὅτι = περὶ τούτου ὅτι: 关于这事、就是 (in that)

διὰ τοῦτο ... ὅτι: 因此、就是因为 (for this reason...that)

διὰ τί; ὅτι ... : 为什么? 这是因为 (why? because ...)

οὐχ ὅτι ... ἀλλ' ὅτι: 不是因为...而是因为 (not because...but because)

14) οὖν

- a) 结论 (conclusion) : so, therefore, consequently, accordingly, then (表达之后的论述是之前论述的结果或推论: 因此、因而、所以、那么)
- b) 连续/转换 (continuation/transition) : so, now, then (标示叙述的连续性, 或是从打岔的思路中回到先前主要的思想脉络, 或是新的主题: 现在、正如先前提到、话说回来、然后、于是、那时、反过来)
- c) 强调 (emphasis) : certainly, really, to be sure (当然、实在、的确、真的、确实)
- d) 对比 (contrast) : 但、然而、可是、虽然如此。(约 9:18; 罗 10:14)

其他: τί οὖν: 那么为什么; 那么, 这个怎样; 那么, 有什么; 那怎么办; 算什么 (why then?, what then?)

ποῦ οὖν: 这样, 有什么

πῶς οὖν: 要怎样、那么, 是怎样

πότε οὖν: 那在什么时候

πόθεν οὖν: 是哪里的

ἄρα οὖν: 这样看来

15) τέ

- a) 连续 (sequential) : and, likewise, and so, so (连续情况或事件的紧密关系: 同样、因此)
- b) 并列 (connection) : and (并列, 但没有连续性的项目: 且)
- c) 强调 (ascensive stress) : even (进一步的强调, 但没有相连的意思: 甚至、即使…也)

其他: τέ ... τέ: 正如…也、不但…而且也 (as...so, not only...but also)

τέ ... καί: 和、与

τέ καί: 和、与

16) ὡς

- a) 比较 (comparison) : as, like (引进比较, 标示某事进行的方式: 就如、好像、如、如同、好像、像、像…一样、按照、照、以…的方式)
- b) 观点 (perspective) : as (引介看人事物或活动的特性、功能或角色的观点: 看作、像一样、作为、如同、就是)
- c) 原因 (reason) : as one who, because (为行动给予原因: 如同是…的人、因为) (徒 28:19; 彼后 1:3)
- d) 结果 (result) : so that (有关目的的结果: 以致)
- e) 论述内容 (discourse content) : that, the fact that (引介论述的内容: 通常不必翻译)
- f) 程度 (degree) : about, approximately, nearly (连同数字, 指程度接近在尺度上的一点: 大约、差不多) (可 5:13)
- g) 感叹 (exclamation) : how (相当强烈的感叹: 多么…) (罗 10:15)
- h) 时间 (temporal) : when, after (当、在…的时候、在…之后、还…的时候、从…的时候)
- i) 目的 (purpose/intention) : with a view to, in order to (表达意图或目的: 考虑到; 为了; 好使) (徒 20:24)

其他: οὕτως ... ὡς: 这样…像、如此…像、以这样的方式…像 (so, in such a way)

ὡς ... καί: 像…也 (as...so)

ὡς καί: 如、像、照

ὡς εἰώθει: 照常 (as his custom was)

ὥς λογίζομαι: 如我认为 (as I think)

ὥς ἐνομίζετο: 照人的看法 (as was supposed)

ὥς ἦν: 就他当时的情况 (as he was) (可 4:36)

ὥς ἄν: 当…的时候、一…就、好像、或者说、可以说

ὥς τάχιστα: 尽快

17) ὥστε

a) 结论 (conclusion) : for this reason, therefore, so (为这原因、因此、所以)

b) 结果 (result) : so that (以致、为了…的缘故、为了…起见、为了)

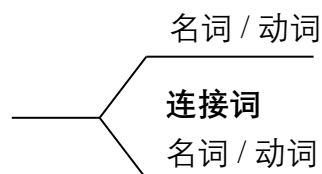
4. 翻译的提醒: 若要找出连接词的意义和用法,

a) 首先, 必须找出该连接词所连接的句子的意思。

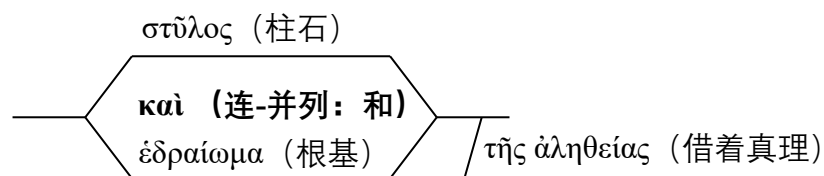
b) 按照上下文及所连接的句子的意思, 找出及判断该连接词的用法和意思。

二、连接词的句型图

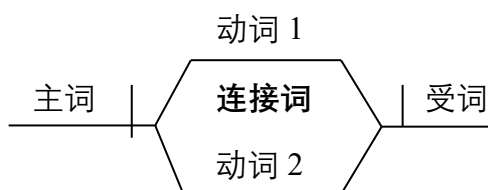
1. 连接两个名词、动词、形容词等: 将两项字词上下岔开, 连接词放在中间。



例: στῦλος καὶ ἐδραίωμα τῆς ἀληθείας (提前3:15)



2. 一个主词连接两个动词：将两项动词上下岔开，连接词放在中间。



例：μετρηθήσεται ὑμῖν καὶ προστεθήσεται ὑμῖν (可 4:24)
(别人也要照样量给你们，并且还要加添给你们)



3. 连接两个句子。

1) 对等连接词：放在主线上方，表达本句与上句连接。

2) 附属连接词：连接词子句修饰主要句子的动词，在主要动词下方用斜线连接。

例：οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. (约 3:16)

翻译：因为 神那样地爱世人，以致他将他的独生子赐给他们，为了一切信他的，不致灭亡，反而得永生。

γὰρ (连-原因：因为) (对等连接词)

ὁ θεὸς (神) | ἠγάπησεν (动：爱) | τὸν κόσμον (世人)

οὕτως (副：那样地)

ὥστε (连-结果：以致) (附属连接词)

他 | ἔδωκεν (动：赐) | τὸν υἱὸν (儿子)

τὸν μονογενῆ (独生)

(附属连接词)

ἵνα (连-目的：为了)

ὁ πιστεύων (相信的人)

πᾶς (所有)

εἰς αὐτὸν (他)

ἀπόληται (动：灭亡)

μὴ (不)

(附属连接词)

ἀλλ' (连-相反：反而)

ἔχῃ | ζωὴν (生命)

(动：得) αἰώνιον (永远)

功课 7

A. 连接词句型图的练习

画出以下经文的句型图，写出用法并翻译为中文。

- 1) Καθὼς παρεκάλεσά σε, ἵνα παραγγείλῃς τισὶν (提前1:3)
- 2) τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου, (提前1:5)
- 3) Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται, (提前1:8)
- 4) Χάριν ἔχω ὅτι πιστόν με ἠγήσατο (提前1:12)
- 5) ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. (提前1:14)
- 6) πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον (提前1:15)
- 7) Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε, κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σὲ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν (提前1:18)
- 8) Παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων, ἵνα ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι. (提前2:1-2)
- 9) σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, ἐὰν μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ καὶ ἀγιασμῷ μετὰ σωφροσύνης· (提前2:15)
- 10) Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς λέγει ὅτι ἐν ὑστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες τῆς πίστεως (提前4:1)